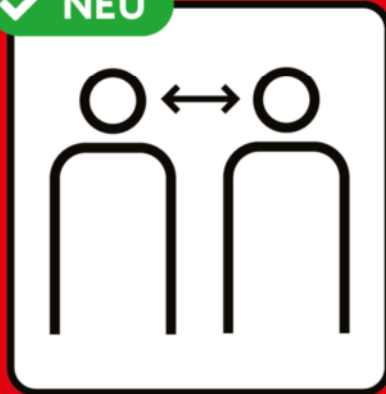


## Informationen an unsere Einwohnerinnen und Einwohner betr. Coronavirus

**Neues Coronavirus** Aktualisiert am 5.3.2020

# SO SCHÜTZEN WIR UNS.

✓ NEU



### Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

### WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich  
Hände waschen.



Hände schütteln  
vermeiden.



In Taschentuch oder  
Armbeuge husten und  
niesen.



Bei Fieber und Husten  
zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung  
in Arztpraxis oder Notfallstation.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

Sie erhalten dieses Informationsblatt zusammen mit dem INFO. Bitte beachten Sie, dass das INFO vor den verordneten Massnahmen in Druck ging **und alle Veranstaltungen, mindestens bis 19. April, abgesagt sind.** Weitere Informationen finden Sie auf den jeweiligen Websites.

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Bund und Kanton haben die "ausserordentliche Lage" ausgerufen. Der Gemeinderat ruft die Bevölkerung ausdrücklich dazu auf, sich an die beschlossenen Massnahmen und empfohlenen Verhaltensregeln zu halten. Und vor allem gilt:

*Bleiben Sie zu Hause, insbesondere wenn Sie 65 Jahre oder älter oder krank sind. Es sei denn, Sie müssen zur Arbeit gehen und können nicht von zu Hause aus arbeiten; es sei denn, Sie müssen zum Arzt oder zur Apotheke gehen; es sei denn, Sie müssen Lebensmittel einkaufen oder jemandem helfen.*

*Ansammlungen von mehr als fünf Personen im öffentlichen Raum sind verboten.*

### **Vereins- und Freizeitaktivitäten in öffentlichen Räumen**

- Mehrzweckhalle geschlossen
- Sportplatz geschlossen
- Badi geschlossen

### **Einkaufen**

Die Versorgung mit Lebensmitteln, Medikamenten und Waren des täglichen Gebrauchs ist sichergestellt; es sind genügend Vorräte vorhanden. Verzichten Sie auf Hamsterkäufe. Die zwangshalber geschlossenen Geschäfte unterhalten teilweise einen Hauslieferdienst. Über die Homepages der Firmen erhalten Sie weitere Informationen. Oder rufen Sie einfach an – die Betriebe sind dankbar für jede Unterstützung!

Ebenso liefern die gängigen Lebensmittelgeschäfte (Volg, Migros, Coop etc.) Waren nach Hause.

### **Wir zählen auf Ihre Solidarität und Nachbarschaftshilfe.**

#### **Freiwilligenarbeit – Helferinnen und Helfer gesucht**

Viele freiwillige Helferinnen und Helfer sind im Pensionsalter und gehören somit zur Risikogruppe, die nun zu Hause bleiben muss. Damit wir die nachfolgend aufgeführten Dienste weiterhin gewährleisten bzw. die Nachbarschaftshilfe ausbauen können, sind wir auf Unterstützung angewiesen. Gehören Sie keiner Risikogruppe an, haben freie Kapazität und möchten sich für die Gesellschaft engagieren, dann melden Sie sich bitte bei den genannten Kontaktpersonen.

#### **Hilfe in Anspruch nehmen**

Benötigen Sie Unterstützung bei alltäglichen Besorgungen oder bei der Betreuung von Angehörigen, dann zögern Sie nicht und melden Sie sich bei den genannten Kontaktpersonen.

- ✓ **Mahlzeitendienst**  
Margrith Sidler, Tel. 052 765 12 46, Rest. Krone, Tel. 052 765 11 80,  
oder Rolf Müller, Tel. 079 547 31 64
  
- ✓ **Vermittlung Nachbarschaftshilfe**
  - ✓ Dorfverein Dettighofen: Tel. 079 686 27 94 (Daniela Kolb) oder [dorfverein@dettighofen.ch](mailto:dorfverein@dettighofen.ch)
  - ✓ Pro Senectute: Sissi Volkart, Tel. 052 765 14 13 oder [s.volkart@bluewin.ch](mailto:s.volkart@bluewin.ch)
  - ✓ Familienverein (bietet u.a. auch Babysitting an):  
Regula Braun, Tel. 079 811 09 19 oder [vorstand@familienverein-pfyn.ch](mailto:vorstand@familienverein-pfyn.ch)
  
- ✓ **Spitex**  
Die Spitex Region Müllheim erbringt weiterhin Leistungen bei den Klienten zu Hause. Allenfalls müssen punktuell Leistungskürzungen gemacht werden. Die Klienten werden darüber persönlich informiert.  
Tel. 052 763 13 16, [www.spitex-muellheim.ch](http://www.spitex-muellheim.ch)
  
- ✓ **SRK Fahrdienst (Schweizerisches Rotes Kreuz)**  
Kontaktperson: Marie-Theres Holenstein, Tel. 052 765 17 46 / 079 458 66 94,  
[mthholenstein@bluewin.ch](mailto:mthholenstein@bluewin.ch)  
Damit der Fahrdienst aufrechterhalten werden kann, werden Fahrerinnen und Fahrer unter 50 Jahren gesucht, die keiner Risikogruppe angehören.
  
- ✓ **Gemeindeverwaltung**
  - ✓ Schalterdienst für dringende Angelegenheiten offen
  - ✓ telefonische Erreichbarkeit gewährleistet

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Gemeindepräsidium:             | 058 346 02 20                 |
| Einwohner- und Bestattungsamt: | 058 346 02 22 / 079 543 24 90 |
| Soziale Dienste:               | 058 346 02 28 / 079 834 33 91 |
| Steueramt:                     | 058 346 02 36                 |
| Bauverwaltung:                 | 058 346 02 25                 |
| Finanzverwaltung:              | 058 346 02 24                 |

**☒ Die Schalter der kantonalen Ausweisstellen und des Migrationsamtes sind gemäss Anordnung des Kantonalen Führungsstabes geschlossen.**

Die Schalter der kantonalen Ausweisstelle sind ab Montag, 23. März, für bestehende Terminbuchungen (Pass, Ausländerausweis) mit Zutrittskontrolle offen. Terminverschiebungen sind nicht möglich, es werden keine neuen Termine vergeben!

[www.passbuero.tg.ch](http://www.passbuero.tg.ch)

[www.migrationsamt.tg.ch](http://www.migrationsamt.tg.ch) / [migrationsamt@tg.ch](mailto:migrationsamt@tg.ch) / Tel. 058 345 67 67

**Der Kantonale Führungsstab sucht ebenfalls Helferinnen und Helfer.** Mehr dazu finden Sie unter [www.tg.ch](http://www.tg.ch)

Die Lage kann sich schnell ändern und neue Anordnungen können in Kraft treten. Wir bitten Sie deshalb, sich selbständig stets auf dem Laufenden zu halten:

- Medien (Radio/TV/Zeitungen)
- Bundesamt für Gesundheit (BAG): [www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)
- Kanton Thurgau: [www.tg.ch](http://www.tg.ch) / Fachdossier Coronavirus
- Hotline Kanton Thurgau: 058 345 34 40
- Gemeinde Pfyn: Anschlagkasten und [www.pfyn.ch](http://www.pfyn.ch)

Wir befinden uns in einer ausserordentlichen Lage. Die gesamte Bevölkerung ist zu **verantwortungsbewusstem Handeln** aufgerufen, um die Zahl der schweren Erkrankungen zu begrenzen und die Überlastung unseres Gesundheitssystems zu vermeiden.

Wir wissen nicht, wie lange diese Lage andauern und welche Folgen sie nach sich ziehen wird. Etwas hat sie in uns aber wohl bereits jetzt bewirkt, nämlich die Rückbesinnung auf Wesentliches und die Wertschätzung von geübter Rücksicht und Hilfsbereitschaft.

Freundliche Grüsse – und bleiben Sie gesund!

Gemeinderat Pfyn